

Porównanie tłumaczeń Psalmów 9:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy cofną się moi wrogowie, To potkną się i padną przed Twoim obliczem,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	▢ Moi wrogowie odstąpią, Potkną się i padną przed Tobą,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ty bowiem przeprowadziłeś mój sąd i moją sprawę, zasiadłeś na tronie jako sędzia sprawiedliwy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Że się obrócili nieprzyjaciele moi na wstecz: upadli i poginęli od obliczności twojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Gdy nieprzyjaciół mój obróci się na wstecz, osłabieją i poginą przed oblicznością twoją;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bet Bo wrogowie moi się cofają, padają, giną sprzed Twego oblicza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo cofnęli się nieprzyjaciele moi, Potknęli się i poginęli przed obliczem twoim,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Bet</i> bo cofnęli się moi wrogowie, potknęli się i zginęli przed Twoim obliczem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Moi wrogowie się wycofają, osłabną i znikną sprzed Twego oblicza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo nieprzyjaciele moi pierzchnęli, potknęli się i zniknęli sprzed Twego oblicza.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Коли мій ворог відвернеться назад, вони послабнуть і згинуть від твого лиця,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	bowiem moi nieprzyjaciele pierzchli wstecz, upadli i zginęli przed Twym obliczem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ty bowiem poprowadziłeś mój sąd i moją sprawę; ty zasiadłeś na tronie, sądząc w prawości.